

NlatJb 1 (1999)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| LUDWIG BRAUN, Lateinische Epik im Frankreich des 17. Jahrhunderts..... | 9 |
| BEATE CZAPLA, Neulateinische Lehrdichtung zwischen der literarischen Tradition von Hesiod bis Manilius und der neuzeitlichen <i>Ars apodemica</i> am Beispiel von Bernhardus Mollerus' <i>Rhenus</i> und Cyriacus Lentulus' <i>Europa</i> | 21 |
| KARL ENENKEL, Ein "Lieblingsbuch" als literarische Meditationsanleitung: Zu Petrarcas Verwendung von Senecas Schrift "Über die Kürze des Lebens" | 49 |
| REINHOLD F. GLEI / THOMAS PAULSEN, "...und sie spielt sich doch!" Zur Rekonstruierbarkeit der Schachpartie in Vidas 'Scacchia Ludus' | 65 |
| HEINZ HOFMANN, Melanchthon als Interpret antiker Dichtung | 99 |
| JOZEF IJSEWIJN †, The Neo-Latin Satirical Novel in the 17 th c. | 129 |
| WALTHER LUDWIG, Eine unbekannte humanistische Korrespondenz: Die Briefe zwischen Wolfgangus Rychardus und seinem Sohn Zeno..... | 141 |
| MARIANNE PADE, Zur Rezeption der griechischen Historiker im italienischen Humanismus des fünfzehnten Jahrhunderts | 151 |
| FIAMMETTA PALLADINI, Poesie satiriche sulla Storia del Grande Elettore di S. Pufendorf..... | 171 |
| JOHANN RAMMINGER, Zur Entstehungsgeschichte des <i>Dioskurides</i> von Ermolao Barbaro (1453-1493) | 189 |
| DIRK SACRÉ, Some Unnoticed and Unpublished Letters From Baltasar Moretus To or Concerning the Latin Poet Matthias Casimirus Sarbievius (1595-1640) (With an Unknown Autograph Poem) | 205 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| UDO KINDERMANN, Kunstdenkmäler zwischen Antwerpen und Neapel – Latine..... | 231 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| TOON VAN HOUDT / KRIS DELCROIX, Bridging the Gap Between Neo-Latin Scholarship and the History of Science: The Linnaean Correspondence Project | 233 |
| III. Librorum existimationes | |
| Wilhelm Kühlmann / Robert Seidel / Hermann Wiegand (Edd.), Humanistische Lyrik des 16. Jahrhunderts. Lateinisch und deutsch (MARC LAUREYS) | 247 |
| Ute Ecker / Clemens Zintzen (Edd.), <i>Saeculum tamquam aureum</i> : Vorträge / Internationales Symposium zur italienischen Renaissance des 14.-16. Jahrhunderts (KARL AUGUST NEUHAUSEN)..... | 251 |
| Brigitte Hege, Boccaccios Apologie der heidnischen Dichtung in den <i>Genealogie deorum gentilium</i> , Buch XIV - Thomas Feigenbutz / Andreas Reichensperger, Barockrhetorik und Jesuitenpädagogik. Niccolò Vulcano: <i>Sagata Pallas sive pugnatrix eloquentia</i> (KARL AUGUST NEUHAUSEN) | 257 |
| James H. Dee, A Lexicon of Latin Derivatives in Italian, Spanish, French and English. A Synoptic Etymological Thesaurus With Full Indices for Each Language (CHRISTIAN SCHMITT) | 277 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| JÜRGEN LEONHARDT, Sieben Thesen zum Verhältnis von Latein und Geisteswissenschaften..... | 283 |
| V. Nuntii | |
| ROBERT SEIDEL, “Deutsche Neulateinische Gesellschaft” gegründet..... | 289 |
| ROBERT SEIDEL, “Sodalitas Neccaro-Rhenana” in Heidelberg | 290 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, International Association for Neo-Latin Studies (IANLS) – Bericht über den X. Kongreß (Avila 1997) mit Ausblick auf die folgenden Kongresse (Cambridge 2000 und Bonn 2003)..... | 291 |

NlatJb 2 (2000)
Conspectus rerum

In memoriam

| | |
|--|----|
| WALTHER LUDWIG, Zum Gedenken an Jozef IJsewijn | 5 |
| WALTHER LUDWIG, Zum Gedenken an Paul Oskar Kristeller..... | 13 |

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| KARL ENENKEL, Autobiographisches Ethos und Ovid-Überbie- tung: Die Dichterautobiographie des Eobanus Hessus..... | 25 |
| REINHOLD F. GLEI, Philologen in Utopia | 39 |
| HEINZ HOFMANN, Neulateinische Literatur: Aufgaben und Per- spektiven..... | 57 |
| JEANINE DE LANDTSHEER, Justus Lipsius's <i>De Cruce</i> and the Re- ception of the Fathers..... | 99 |
| MARC LAUREYS, The Pagan and Christian Legacy of Rome in Pompeo Ugonio's Oration <i>De Lingua Latina</i> | 125 |
| CAROLUS AUGUSTUS NEUHAUSEN, Sermo Latinus quatenus philo- logorum scriptis quorundam, qui quidem post renatas floruerint litteras, sit excultus | 155 |
| JAN PAPY, The Ulysses Theme in Justus Lipsius's Correspondence | 183 |
| HORST SCHNEIDER, Ein lateinisches Gedicht zum Kampf um Un- kel im Kölnischen Krieg (1583/84) | 199 |
| DANA F. SUTTON, The Queen's Latin..... | 233 |
| THOMAS ZINSMAIER, Der Beginn der rhetorischen Lexikographie: Giovanni Battista Bernardis <i>Thesaurus rhetoricae</i> (Venedig 1599) | 241 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungen..... | 259 |
| RICHARD FRANK, "Corpus praefationum ad veterum auctorum edi- tiones pertinentium" | 260 |

III. Librorum existimationes

- Michael von Albrecht, Rom: Spiegel Europas. Das Fortwirken antiker Texte und Themen in Europa (BEATE CZAPLA) 261
- Frank Böhling (Ed.), Samuel von Pufendorf. Gesammelte Werke, Bd. 4 (Teil 1 und 2): De iure naturae et gentium // Fiammetta Palladini (Ed.), La biblioteca di Samuel Pufendorf. Catalogo dell'asta di Berlin del settembre 1697 (KARL AUGUST NEUHAUSEN) 264
- Jörg Jochen Berns/Wolfgang Neuber (Edd.), Das enzyklopädische Gedächtnis der Frühen Neuzeit. Enzyklopädie- und Lexikonartikel zur Mnemonik (KARL AUGUST NEUHAUSEN) 271
- Jozef IJsewijn, Companion to Neo-Latin Studies. Part II: Literary, linguistic, philological and editorial questions (ROBERT SEIDEL) 276
- Walther Ludwig, Vater und Sohn im 16. Jahrhundert. Der Briefwechsel des Wolfgang Reichart genannt Rychardus mit seinem Sohn Zeno (RICHARD FRANK) 287

IV. Quaestiones recentissimae

- PHILIP FORD, Twenty-five years of Neo-Latin Studies 293
- REINHOLD F. GLEI, Die deutsche Dido. Ein Aufschrei zum Thema Lateinarmut in den Geisteswissenschaften 302
- KARL AUGUST NEUHAUSEN, Finaler oder konsekutiver *ut*-Satz in der Präambel der neuen päpstlichen Enzyklika *Fides et Ratio*? 304

V. Nuntii

- ROBERT SEIDEL, Call for papers – 1. Arbeitsgespräch der “Deutschen Neulateinischen Gesellschaft”: Formen und Funktionen lateinischer Lyrik in der Frühen Neuzeit (Frühjahr 2001) 311
- ZBIGNIEW KADŁUBEK, “Pallas Silesia” – Halbjahrbuch der schlesischen Neulateiner 313
- MARK VESSEY, Report on an International Symposium on Erasmus’ Paraphrases on the New Testament: Composition – Translation – Reception (Toronto, 1–2 October 1999) 315
- KARL AUGUST NEUHAUSEN, Roman Herzog zum Ehrensenator der Universität Bonn ernannt: Der lateinische Originaltext der Urkunde 316

NlatJb 3 (2001)
Conspectus rerum

In memoriam

- MIRELLA FERRARI, Ricordo di Giuseppe Billanovich 5

I. Commentationes

- ISTVÁN BEJCZY, VIVÈS ET L'ÉDUCATION DES FEMMES: REDRESSEMENT DU BILAN 11
ÉLIE BORZA, Sophocles Latinus. Étude de quelques traductions latines de Sophocle au XVI^e siècle 29
KLAUS FETKENHEUER, *Disertus oder durus?* Zur Argumentationsstruktur in Joachim Vadians Urteil über Persius 47
DAG NIKOLAUS HASSE, Die humanistische Polemik gegen arabische Autoritäten. Grundsätzliches zum Forschungsstand 65
THOMAS HAYE, Die Satire als Balsam für die Seele. Ein Beitrag zum *Libellus satyralium* des Laurentius Lippius 81
WALTHER LUDWIG, Der Ritter und der Tyrann. Die humanistischen Invektiven des Ulrich von Hutten gegen Herzog Ulrich von Württemberg 103
FIAMMETTA PALLADINI, Pufendorf on Milton and Divorce 117
JOHANN RAMMINGER, Auf dem Weg zum *Cornu copiae*. Niccolò Perottis Martialkommentar im Vaticanus lat. 6848 125
CLAUDIA SCHINDLER, Nicolò Partenio Giannettasios *Nauticorum libri*. Ein neulateinisches Lehrgedicht des 17. Jahrhunderts 145
DANA F. SUTTON, Shakespeare and the Academics 177
FRANZ WITEK, Der Salzburger *Amletus* von 1736 und seine Quellen 187

II. Investigandarum rerum prospectus

- Abgeschlossene und laufende Dissertationen, sonstige Projekte 205
HENK J. M. NELLEN, Neo-Latin projects by the Constantijn Huygens Institute 207
WOLFGANG SCHIBEL, CAMENA – Neulateinische Dichtung im World Wide Web 211
FRANZ WITEK, Musae Benedictinae Salisburgenses. Lateinisches Drama der Salzburger Benediktineruniversität 220

| | |
|--|-----|
| ASTRID STEINER–WEBER, Der ‘Nachlaß Bücheler’ – ein Projekt zur Wissenschaftsgeschichte des 19. Jahrhunderts | 226 |
|--|-----|

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Andreas Heider, Spolia Vetustatis. Die Verwandlung der heidnisch– antiken Tradition in Jakob Baldes marijanischen Wallfahrten: Parthenia, Silvae II 3 (1643) (STEFAN ELIT) | 231 |
| Andrée Thill, La Lyre jésuite. Anthologie de poèmes latins (1620– 1730) (YASMIN HASKELL)..... | 236 |
| Ralf Georg Czapla, Andreas Gryphius, Herodes. Der Ölberg. La- teinische Epik (MARC LAUREYS) | 241 |
| Bernd Schneider, Sebastian Brant, Fabeln. Carminum et fabularum additiones Sebastiani Brant (MARC LAUREYS) | 244 |
| Donald Cheney/Brenda M. Hosington, Elizabeth Jane Weston: Collected Writings (DANA F. SUTTON)..... | 246 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|---|-----|
| WOLFGANG SCHIBEL, Digitale Medien und editorische Strategien im Bereich der neulateinischen Literatur..... | 249 |
| ARTHUR BIERGANGZ, Neue Medien, Schule und neulateinische Texte | 259 |

V. Nuntii

| | |
|--|-----|
| MARIANNE PADE, Bericht über den XI. Neulateinischen Kongreß..... | 275 |
| GERLINDE HUBER–REBENICH, Neulateinische Tagung in Erfurt..... | 277 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis docu- menta Latinitate donata | 278 |

NlatJb 4 (2002)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| LUDWIG BERNAYS, Ein lateinisches Gedicht bei Goethe | 5 |
| NIELS W. BRUUN/FINN GREDAL JENSEN, Die lateinischen Übersetzungen Søren Kierkegaards aus dem Neuen Testament..... | 17 |
| BEATE CZAPLA, Paul Flemings <i>Parentatio Adonidis</i> . Edition und Interpretation eines bislang wenig beachteten Gedichtes..... | 31 |
| SONJA ECKMANN, Das Aeneis-Supplement des Pier Candido Decembrio – die pessimistische “Stimme” der Aeneis?..... | 55 |
| HEIDRUN FÜHRER, Ein Menschenopfer zur Ehre Gottes und zum Trost der Menschen. Jakob Baldes <i>Jephthias</i> , eine jesuitische Tragödie im Dienst der Gegenreformation..... | 89 |
| REINHOLD F. GLEI, Catilinas Rede gegen Cicero: literarische Fälschung, rhetorische Übung oder politisches Pamphlet?..... | 155 |
| REINHOLD F. GLEI/MARKUS KÖHLER, Bonacursius de Monte Magno, <i>Oratio L. Catilinae in M. Ciceronem</i> | 173 |
| WALTHER LUDWIG, Giovanni Pontano und das <i>Pervigilium Veneris</i> des Jean Bonnefons..... | 197 |
| WALTHER LUDWIG, Joachim Münsinger von Frundeck im Album amicorum des David Ulrich..... | 215 |
| HEINZ ERICH STIENE, Rupert von Deutz und die Schlacht von Lepanto. Ein Beitrag zur griechischen und lateinischen Kleindichtung im 16. Jahrhundert..... | 227 |
| NIKOLAUS THURN, Deutsche neulateinische Städtelobgedichte: Ein Vergleich ausgewählter Beispiele des 16. Jahrhunderts..... | 253 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Dissertationen..... | 271 |
| KARLHEINZ TÖCHTERLE/MARTIN KORENJAK, Geschichte der lateinischen Literatur in Tirol. Ein Projekt am Institut für Sprachen und Literaturen der Universität Innsbruck | 274 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Notes on <i>Amintae Gandia</i> by Thomas Watson (BENGT LÖFSTEDT) | 281 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| Francesco Bausi, Ugolino Verino, Epigrammi (NIKOLAUS THURN) | 285 |
| Matthias Dall'Asta (et al.), Johannes Reuchlin – Briefwechsel, Bd. I (MARC LAUREYS) | 288 |
| Gerhardus Alesius, Epigrammatum liber (STEFAN ELIT) | 291 |
| Françoise Waquet, Mapping the World of Learning: The Polyhistor of Daniel Georg Morhof (KLAUS FETKENHEUER)..... | 294 |
| Clemens Zintzen, Athen — Rom — Florenz. Ausgewählte Kleine Schriften (ECKARD LEFÈVRE)..... | 298 |
| Volkhard Wels, Triviale Künste (JÜRGEN LEONHARDT) | 302 |
| James Hirstein (Éd.), Beatus Rhenanus, Lecteur et éditeur des textes anciens (KARL AUGUST NEUHAUSEN)..... | 305 |
| Anastasia Daskarolis, Die Wiedergeburt des Sophokles aus dem Geist des Humanismus (THOMAS SCHMITZ) | 311 |
| Karl Enenkel (et al.) (Ed.), Recreating Ancient History (TOON VAN HOUDT) | 316 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|---|-----|
| WOLFGANG HÜBNER, Noch einmal zum Titel von Boccaccios <i>Ge-</i> <i>nealogia</i> | 323 |
|---|-----|

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| ANDREAS TRAUB, Der neulateinische Autor Martin Gerbert (1720– 1793) als Kirchenpolitiker, Musiker und Musikgelehrter | 327 |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XIII° Convegno internazionale “Millena- rismo ed età dell’oro nel Rinascimento” | 329 |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XII Seminario di Alta Cultura “La favolisti- ca dal mondo classico all’Umanesimo” (S. Vittore di Genga, 1–4 luglio 2001)..... | 333 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis docu- menta Latinitate donata (II) | 337 |

NlatJb 5 (2003)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| THORSTEN BURKHARD, Interpunktions- und Akzentsetzung in lateinischen Texten des 16. und 17. Jahrhunderts. Ein kurzer Überblick nebst einer Edition von Leonhard Culmanns <i>De Orthographia</i> , des <i>Tractatus de Orthographia</i> von Joachim Camerarius und der <i>Interpungendi Ratio</i> des Aldus Manutius | 5 |
| JEAN-LOUIS CHARLET/JAMES HIRSTEIN, Un exemplaire des <i>Castigations Plinianae</i> d'Ermolao Barbaro possédé et annoté par Beatus Rhenanus (Aix, Méjanes, inc. Q 19)..... | 59 |
| LUC DEITZ, Die Scarith von Scornello. Etrurien und Latium als universalgeschichtliche Paradigmata in Curzio Inghiramis <i>Etruscarum antiquitatum fragmenta</i> (1637)..... | 103 |
| THOMAS HAYE, Gedichte des Bordesholmer Gymnasiums auf den Tod des Herzogs Adolf von Schleswig-Holstein-Gottorf (1526–1586) – ein Beitrag zur neulateinischen Literaturlandschaft der Elbherzogtümer | 135 |
| TOBIAS LEUKER, Italienische Dichtungslehren aus dem zweiten Viertel des Quattrocento – Leonardo Bruni und Maffeo Vegio..... | 163 |
| WALTHER LUDWIG, <i>De linguae Latinae in Germania fatis.</i> Jacob Burckhard und der neuzeitliche Gebrauch der lateinischen Sprache | 185 |
| GERNOT MICHAEL MÜLLER, Auf der Suche nach der rechten Latinität. Zur Diskussion um die lateinische Sprache in den Dialogen Giovanni Pontanos | 219 |
| SANDRA SCHWARZ, Sind die Utopier Epikureer? Die Rezeption der epikureischen Ethik in der <i>Utopia</i> des Thomas Morus | 245 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Habilitationen und Dissertationen | 297 |
| RÜDIGER NIEHL, CAMENA – Neulateinische Dichtung im Internet..... | 302 |
| STEFAN ELIT, Recreating Classical Antiquity: Neolatin translations of German poetry from the Renaissance up to the 19th century. An investigation | 314 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Françoise Waquet, Le latin ou l'empire d'un signe/Latin or the Empire of a Sign (TERENCE TUNBERG) | 319 |
| Gernot Michael Müller, Die “Germania Generalis” des Conrad Cel-tis (STEFAN ELIT)..... | 326 |
| Boris Körkel (et al.) (Ed.), <i>Mentis amore ligati. Festgabe für Rein-hard Düchting zum 65. Geburtstag</i> (STEFAN ELIT) | 331 |
| Veronika Lukas, Batrachomyomachia. Homers Froschmäusekrieg auf römischer Trompete geblasen von Jacob Balde (REINHOLD F. GLEI)..... | 338 |
| Helmut Keipert, Pope, Popovskij und die Popen. Zur Entstehungs-geschichte der russischen Übersetzung des “Essay on Man” von 1757 (DMITRIJ L. LIBURKIN) | 343 |
| Joachim Hamm, <i>Servilia bella. Bilder vom deutschen Bauernkrieg in neulateinischen Dichtungen des 16. Jahrhunderts</i> (LOTHAR MUNDT) | 349 |
| Berthe Widmer, Francesco Petrarca, Aufrufe zur Errettung Italiens und des Erdkreises. Ausgewählte Briefe Lateinisch – Deutsch (RAPHAEL DAMMER) | 356 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|---|-----|
| UWE BAUMANN, Anglistik und Latein: Ein pragmatisches Plädoyer für differenzierende Anforderungen..... | 363 |
|---|-----|

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XIV° Convegno internazionale “L’Europa del libro nell’età dell’Umanesimo” | 367 |
| ASTRID STEINER–WEBER, Internationales neulateinisches Symposi-um in Bonn | 373 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, <i>Nova universitatis Bonnensis docu-menta Latinitate donata (III)</i> | 376 |

NlatJb 6 (2004)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| KLAUS FETKENHEUER, Zitathäufungen im <i>Epigrammatum liber</i> des Johannes Murmellius (1510). Vier Gedichte und ihre römischen Musterautoren..... | 5 |
| THOMAS GÄRTNER, Die <i>Ignatias</i> des Laurentius Le Brun. Ein Jesuitenepos über den Ordensgründer Ignatius von Loyola..... | 17 |
| KLAUS GARBER, Zur Archäologie nationalliterarischer Diskurse in der Frühen Neuzeit..... | 51 |
| PETER HIBST, Vida Ciceronianus – Zur Cicero-Rezeption in Vidas Dialog <i>De dignitate reipublicae</i> | 69 |
| KLAUS KREMKAU, Valentinus Cremcovius. Eine biographische und bibliographische Bestandsaufnahme..... | 113 |
| WALTHER LUDWIG, Martin Opitz und seine <i>Vita Seyfridi Promnicii</i> – eine humanistische Biographie | 137 |
| MONIQUE MUND-DOPCHIE, “A beau mentir qui vient de loin”: défaillances de la mémoire et forgeries dans l’ <i>Islandia</i> du voyageur Dithmar Blefken (1 ^{ère} éd. 1607) | 159 |
| CAROLUS AUGUSTUS NEUHAUSEN, De Francisci Xaverii Trips eo carmine, quod Bonnae compositum Coloniaeque a. 1683 typis excusum inscribitur <i>Lignum Vitae Rex Arborum Fagus</i> | 173 |
| FLORIAN SCHAFFENRATH, Franziskanische Kolosse und Jesuitische Neue Welten. Bekehrung Königin Christines von Schweden in Innsbruck 1655 – die lateinischen Quellen aus Tirol | 203 |
| PAUL GERHARD SCHMIDT, Drei Stadtbeschreibungen Tübingens von Johannes Pedius Tethinger..... | 225 |
| UTA SCHMIDT–CLAUSEN, Martin H. Strevesdorff und sein Bonn-Gedicht..... | 243 |
| CHRISTIAN SCHMITT, Latein und romanische Sprachen. Zur Bedeutung der Suffixoide für die Entwicklung des Spanischen und Französischen | 269 |
| MARK VESSEY, Latin Literary History after Saint Jerome: The <i>Scriptorum illustrium latinae linguae libri</i> of Sicco Polenton..... | 303 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Habilitationen und Dissertationen | 313 |
| HANS G. TRÜPER, The Use of Neo-Latin in Biological Nomenclature | 318 |

III. Librorum existimationes

| | |
|---|-----|
| Notes on Marco Girolamo Vida's <i>De arte poetica</i> (BENGT LÖF-STEDT†) | 329 |
| Hermann Wiegand, Der zweigipflige Musenberg (REINHARD DÜCHTING) | 332 |
| Franz Witek, Die "Bühne des Schicksals" (STEFAN ELIT)..... | 335 |
| Juan Signes Codoñer (et al.), Biblioteca y Epistolario de Hernán Núñez de Guzmán (El Pinciano) (CHRIS L. HEESAKKERS)..... | 342 |
| Walther Ludwig (Hrsg.), Die Musen im Reformationszeitalter (KARL AUGUST NEUHAUSEN)..... | 347 |
| Ulrich Winter (Ed.), Iacobus Balde. Liber Eponon (THORSTEN BURKARD)..... | 356 |
| Joachim Knape (et al.) (Hrsg.), Rhetorica deutsch (RAPHAEL DAM-MER) | 367 |
| Martin Ott, Die Entdeckung des Altertums (MARC LAUREYS) | 372 |
| Norbert Witten (Hrsg.), Angelo Camillo Decembrio (MARC LAU-REYS) | 377 |
| Andreas Berger (Hrsg.), Die <i>Meleagris</i> des Basilio Basini (CHRI-STOPH PIEPER) | 381 |
| Thomas Lederer (et al.) (Hrsg.), Urban Paumgartner, Aristeion Ca-rinthiae Claudiforum (NIKOLAUS THURN) | 386 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|--|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Typisch deutsch? | 391 |
|--|-----|

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XV° Convegno internazionale "Guerra e pace nel pensiero del Rinascimento" | 393 |
| ASTRID STEINER-WEBER, XII. Internationaler Kongress für Neula-teinische Studien in Bonn..... | 398 |
| REINHOLD F. GLEI, Deutsche Neulateinische Gesellschaft..... | 402 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis docu-menta Latinitate donata (IV)..... | 403 |

NlatJb 7 (2005)
Conspectus rerum

In memoriam

PAUL GERHARD SCHMIDT, Agostino Sottili (28.8.1939–14.9.2004) 5

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| SIEGMAR DÖPP, Der originale Wortlaut von Fermats “letztem Satz” | 9 |
| UWE FÜG, Keine Regatta in Fribourg – Jakob Gretzers <i>Prologus in Quintum Aeneidos</i> | 21 |
| THOMAS HAYE, Die <i>Alphonsias</i> des Francesco Rococciolo (ca. 1470–1528): Poetische Variationen zum Problem der politischen Treue..... | 83 |
| HEINZ HOFMANN – RUTH MONREAL – CLAUDIA SCHINDLER, Neu-lateinische Dichtung am Hof von Federico da Montefeltro..... | 121 |
| 1. Einleitung (HEINZ HOFMANN) | 121 |
| 2. Die <i>Martias</i> des Giovanni Mario Filelfo (HEINZ HOFMANN)..... | 131 |
| 3. Cantalycius’ Gedichte auf Federico da Montefeltro (RUTH MONREAL) | 151 |
| 4. Die Eroberung von Volterra durch Federico da Montefeltro als epischer Stoff: Naldo Naldis Volaterrais (CLAUDIA SCHINDLER)..... | 167 |
| TOBIAS LEUKER, Einspruch durch Beschlagnahmung. Leonardo Brunis Auseinandersetzung mit der ‘Romrede’ und kleineren Stadt-panegyriken des Aelius Aristides in der <i>Laudatio Florentine urbis</i> und in der ‘Rede auf Nanni Strozzi’..... | 183 |
| JENNIFER MORRISH, A Lexicon of Medieval and Neo-Latin Vocabulary Used by Samuel Gott in <i>Nova Solyma</i> | 197 |
| TOON VAN HOUDT, Emancipation or Domestication? A Reassessment of Erasmus’s Colloquy of the Abbot and the Learned Lady (1524) | 239 |
| ANDREAS WECKWERTH, <i>Lingua universalis, immutabilis, non vulgaris</i> – Latein als theologische Wissenschaftssprache im 19. und 20. Jahrhundert..... | 257 |
| II. Investigandarum rerum prospectus | |
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Habilitationen und Dissertationen..... | 283 |
| RAPHAEL DAMMER/BENEDIKT JEßING, Satanische Verse – Der <i>Hecastus</i> des Georgius Macropedius | 289 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Stephen Alan Farmer, <i>Syncretism in the West: Pico's 900 theses</i> (LUC DEITZ) | 295 |
| Klaus W. Hempfer (Hrsg.), <i>Möglichkeiten des Dialogs</i> (WOUTER BRACKE) | 302 |
| Gerlinde Huber-Rebenich/Walther Ludwig (Hrsg.), <i>Humanismus</i> in Erfurt (VOLKER WELS) | 307 |
| Luc Deitz/Gregor Vogt-Spira (Hrsg.), <i>Poetices libri septem – Sieben</i> Bücher über die Dichtkunst (BEATE CZAPLA) | 311 |
| Stefan Tilg, <i>Spes aurei saeculi</i> (RALF GEORG CZAPLA) | 315 |
| Christoph Jungck/Lothar Mundt (Hrsg.), Nicodemus Frischlin, Sämtliche Werke, Dritter Band. Dramen III, 1. Teil (MARC LAU- REYS) | 320 |
| Matthias Dall'Asta/Gerald Dörner (Hrsg.), Johannes Reuchlin, Briefwechsel, Band II (MARC LAUREYS) | 322 |
| Beate Czapla et al. (Hrsg.), Lateinische Lyrik der Frühen Neuzeit (GERNOT MICHAEL MÜLLER) | 324 |
| Juan Ginés de Sepúlveda, <i>Obras Completas VII</i> (VERONIKA OBER- PARLEITER) | 330 |
| Yasmin Annabel Haskell, Loyola's Bees – Ideology and Industry in Jesuit Latin Didactic Poetry (ULRICH SCHLEGELMILCH) | 338 |
| Magnus Karlsson (ed.), Erik XIV. <i>Oratio de iniusto bello regis Daniæ</i> <i>anno 1563 contra regem Sueciæ Ericum 14 gesto</i> (KAREN SKOVGAARD- PETERSEN) | 347 |
| Thomas Kailuweit, Dido – Didon – Didone (REINHOLD F. GLEI) | 351 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|--|-----|
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Zum katastrophalen Latein in den <i>praefationes</i> einer neuen Ausgabe in der <i>Bibliotheca Scriptorum Graecor- um et Romanorum Teubneriana</i> | 355 |
|--|-----|

V. Nuntii

| | |
|--|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XVI° Convegno internazionale “Francesco Petrarca. L’opera latina: tradizione e fortuna” | 371 |
| ROBERT SEIDEL, Bericht über das 2. Arbeitsgespräch der Deut- schen Neulateinischen Gesellschaft (DNG) | 375 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis docu- menta Latinitate donata (V) | 381 |

NlatJb 8 (2006)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| ANTONY AUGOUSTAKIS, Epic Re-Fashioning of an Egyptian Saint in Maffeo Vegio's <i>Antoniad</i> | 5 |
| ClaUDIA BARTHOLD, <i>Grani digressus Aquis, venturus ad Urbem Mosellae dominam.</i> Fabio Chigis Reise nach Trier im Jahre 1650..... | 13 |
| LUDWIG BERNAYS, Shakespeares Sonette in lateinischer Überset- zung..... | 107 |
| WALTHER LUDWIG, Zwei spanische Romane, lateinisch bearbeitet von einem Deutschen, in Amsterdam gedruckt für einen Danziger Buchhändler: das <i>Vitae humanae proscenium</i> von Caspar Ens (1652) – ein Menippeische Satire | 129 |
| ZWEDER VON MARTELS, Aeneas Silvius Piccolomini und die zwei- fältige Lust: Die hedonistischen Linien in seinem Leben und die Auswirkungen des Älterwerdens auf seine Sicht vom Paradies | 177 |
| FERDINAND PETER MOOG/DANIEL SCHÄFER, Die Demenzkasuis- tiken in der <i>Gerontologia</i> (1705) des Theodosius Schöpffer. Ein Ver- gleich mit überlieferten Darstellungen aus Literatur und Medizin..... | 201 |
| WOLFGANG POLLEICHTNER, Die Bienegleichnisse der <i>Christias</i> und Vidas <i>Vergil-imitatio</i> | 227 |
| CHRISTOPH SCHUBERT, Johannes Bartholomaeus, ein vergessener schlesischer Dichter des 16. Jahrhunderts..... | 233 |
| STEFAN TILG, Der <i>Ludus de instauratione studiorum</i> von Jakob Ponta- nus. Eine Edition..... | 267 |
| VOLKHARD WELS, Begabte oder entrückte Dichter. Aristoteles, Poetik 1455a 32–34 in den Kommentaren des 16. Jahrhunderts..... | 293 |
| ISABEL WOLFER, Giovanni Conversini da Ravenna (1343–1408): <i>Violate pudicicie narracio sive Historia Elysie</i> | 313 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Habilitationen und Dissertationen..... | 367 |
| ERIK DE BOM/MARIJKE JANSSENS, Power and Passion, Prince and People. Justus Lipsius' <i>Monita et exempla politica</i> (1605) as a Bridge between Political Philosophy and the Ideal of the Christian Ruler | 373 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Josip Talanga (Hrsg.), Rogerius Josephus Boscovich, <i>De continuo et lege</i> (REINHOLD F. GLEI) | 379 |
| Joachim Gruber (Hrsg.), <i>Conradi Celtis Protucii Panegyris ad duces Bavariae</i> (CHRISTOPH PIEPER)..... | 383 |
| Sigrun Leistritz (Hrsg.), Das <i>Carmen bucolicum</i> des Antonio Geraldini (MARTIN FRÜH) | 387 |
| Maria-Christine Leitgeb, Liebe und Magie. Die Geburt des Eros und Ficinos <i>De amore</i> (CHRISTOPH PIEPER)..... | 392 |
| Antonio Iurilli, Orazio nella letteratura italiana: commentatori, traduttori, editori italiani di Quinto Orazio Flacco dal XV al XVIII secolo (WALTHER LUDWIG) | 395 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|--|-----|
| DETLEF HABERLAND, Die “verlorene Handschrift” – Das Bild des bedeutenden neulateinischen Gelehrten Engelbert Kaempfer im Licht zweier neuer Funde..... | 397 |
|--|-----|

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XVII ^o Convegno internazionale ‘Pio II umanista europeo’ | 409 |
| MARIANNE PADE, Bericht über den XIII. Kongreß der IANLS in Budapest | 415 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis documenta Latinitate donata (VI)..... | 417 |

NlatJb 9 (2007)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| DAVID AMHERDT, L'églogue funèbre <i>Orion</i> de l'humaniste zurichois Johannes Fabricius Montanus. Le poème bucolique d'un pasteur protestant sur la mort de son épouse | 5 |
| JAN-WILHELM BECK, <i>Temporibus hominis Arpinatis A. U. C. DCXCI-DCXCVII</i> . Eine (neu)lateinische Praetexta von Myron Reed Sanford..... | 37 |
| CARL JOACHIM CLASSEN, <i>Explanatio rhetorices</i> . Das rhetorische Lehrbuch des Jesuiten Martin Du Cygne (1619–1669) | 79 |
| KLAUS FETKENHEUER, Michele Carrara als Bukoliker. Interpretationen zu seiner Ekloge <i>Medicus</i> (1457) | 103 |
| JAN FOLLAK, Grammatik und Gedächtniskunst im <i>Speculum Donati</i> und in der <i>Grammatica Figurata</i> des Matthias Ringmann..... | 147 |
| HERMANN KRÜSSEL, <i>Napoleo Latinitate vestitus</i> : Napoleon in neulateinischem Gewande | 175 |
| ECKARD LEFÈVRE, Daniel Heinsius' Elogien auf Janus Gruter | 193 |
| BENGT LÖFSTEDT †/CYNTHIA L. CHAMBERLIN, Notes on Three Mexican Latin Letters | 203 |
| WALTHER LUDWIG, Eine protestantische Ehelehre – die Sammlung der <i>Carmina et Epistolae de coniugio ad D. Davidem Chytraeum</i> (1562)..... | 211 |
| FIAMMETTA PALLADINI, Johann Bödiker und sein Gedicht auf den verstorbenen Samuel Pufendorf | 241 |
| WOLFGANG POLLEICHTNER, Vergil, Valerius, Vida: Vom rechten Zeitpunkt und der rechten Art und Weise des Redens | 255 |
| FLORIAN SCHAFFENRATH, The Making of <i>Columbus</i> . Ein Vergleich der Unterweltsfahrt bei Ubertino Carrara in der Konzepthandschrift und der <i>editio princeps</i> | 265 |
| ROBERT SEIDEL, Lutherische Ehelehre und antikisierende Epithalamiedichtung – Ein Hochzeitsgedicht für Georg Sabinus und Anna Melanchthon | 287 |
| KRISTI VIIDING, Zum Entstehungskontext und zu den antiken Vorbildern der frühen lateinischen Spottepigramme des deutschen Satirikers Joachim Rachelius..... | 309 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| Abgeschlossene und laufende neulateinische Habilitationen und Dissertationen | 321 |
| FLORIAN SCHAFFENRATH, Unedierte lateinische Jesuitenepik aus dem <i>Fondo Gesuitico</i> der Biblioteca Nazionale Centrale di Roma | 328 |

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Trost der Philologie? Ein Projekt zur humanistischen Kommentierung der <i>Consolatio Philosophiae</i> des Boethius | 343 |
| ROBERT SEIDEL, Edition, Übersetzung und Kommentierung der lateinischen Werke von Martin Opitz – Skizze eines DFG-Forschungsprojektes an der Universität Frankfurt am Main..... | 347 |
| III. Librorum existimationes | |
| Joachim Camerarius, Narratio de Helio Eobano Hesso Comprehendens mentionem de compluribus illius aetatis doctis & eruditis viris (NICOLA KAMINSKI) | 357 |
| Joachim Camerarius, Eclogae / Die Eklogen. Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von Lothar Mundt unter Mitwirkung von Eckart Schäfer und Christian Orth (NICOLA KAMINSKI) | 361 |
| Peter Zeeberg, Heinrich Rantzau. A Bibliography (WALTHER LUDWIG) | 365 |
| Craig Kallendorf, Elogio de Eneas: Virgilio y la Retórica Epideíctica en el Temprano Renacimiento Italiano; traducido por Susana Cella (JOAQUÍN PASCUAL BAREA) | 368 |
| William Stenhouse, Reading inscriptions and writing ancient history (MARC LAUREYS) | 372 |
| Jolanta Wiendlöcha, Die Jugendgedichte Papst Urbans VIII. (1623–1644) (MARC LAUREYS) | 376 |
| Joachim Knape/Thomas Schirren (Hrsg.), Aristotelische Rhetoriktradition (KLARA VANEK) | 381 |
| Andreas Hagmaier: M. A. Muret, Iulius Caesar. M. Virdung, Brutus (TIM DAUTZENBERG) | 388 |
| Francesco Petrarca, Le postille del Virgilio Ambrosiano, a cura di Marco Baglio, Antonietta Nebuloni Testa e Marco Petoletti (FABIO FORNER) | 393 |
| Christine Ratkowitsch (Hrsg.), Die poetische Ekphrasis von Kunstwerken. Eine literarische Tradition der Großdichtung in Antike, Mittelalter und früher Neuzeit (ULRICH SCHLEGELMILCH) | 396 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| HERMANN KRÜSSEL, Gedanken zur metrischen Übersetzung lateinischer poetischer Texte von der Antike bis zur Gegenwart..... | 409 |
| WILFRIED STROH, De lingua Latina non semel mortua, semper rediviva | 419 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XVIII° Convegno internazionale ‘Il concetto di libertà nel Rinascimento’ | 431 |
| REINHOLD F. GLEI, Das neulateinische Drama: Tagung der Deutschen Neulateinischen Gesellschaft..... | 438 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova universitatis Bonnensis documenta Latinitate donata (VII)..... | 441 |

NlatJb 10 (2008)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| BARTOLOMÉ POZUELO CALERO, La paráfrasis latina inédita del salmo 109 (110) del Licenciado Francisco Pacheco y sus objetivos en comparación con las de George Buchanan, Benito Arias Montano y Fray Luis de León | 5 |
| ERIK DE BOM, Mirroring the Prince. Classical and Humanist Models in the Funeral Orations for Archduke Albert by Nicolaus Vernulaeus and his Contemporaries | 41 |
| LUDWIG FLADERER, Michael Denis (1729–1800) – Lateinische Sprache und Literatur im Leben eines österreichischen Aufklärers..... | 61 |
| REINHOLD F. GLEI, Iodoci Badii Ascensii in Boetium de consolatione philosophiae grammaticalis explanatio, liber I | 87 |
| INGO HERKLOTZ, Ianus Nicius Erythraeus und Jean-Jacques Boucharde. Zur schweren Geburt einer neulateinischen Vitensammlung des 17. Jahrhunderts | 145 |
| MARTIN KORENJAK, <i>Applausus ad Principem Eugenium</i> . Ein neulateinisches Ereignislied | 177 |
| WALTHER LUDWIG, Unbekannte emblematische Jesuitendichtung: Das horazisierende Lehrgedicht <i>De arte symbolica ad Erastum</i> (1701) von Jacobus Boschius aus Sigmaringen | 195 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, De Francisci Xaverii Trips eo poemate, quod Coloniae prodiit a. 1688 sollerter inscriptum „Heroes ChrlstianI In Vngaria et aLIBI aDVersVs IVratos hostes OtoMannos strenVe pVgnantes“..... | 263 |
| WOLFGANG POLLEICHTNER, Von Bienen und Korkeichen. Die lateinischen Fachschriftsteller und Vidas Bienengleichnisse | 293 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 305 |
| CHRISTOPH PIEPER, Intersections. Fächerübergreifende Frühneuzeitforschung beim Wort nehmen | 314 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Ulrich Schlegelmilch, <i>Descriptio Templi. Architektur und Fest in der lateinischen Dichtung des konfessionellen Zeitalters</i> (FIDEL RÄDLE) | 319 |
|--|-----|

| | |
|---|-----|
| Hans Helander, Neo-Latin Literature in Sweden in the Period 1620–1720. Stylistics, Vocabulary and Characteristic Ideas (JOHANN RAMMINGER) | 328 |
| Minna Skafte Jensen, Friendship and Poetry: Studies in Danish Neo-Latin Literature. Edited by Marianne Pade, Karen Skovgaard-Petersen, and Peter Zeeberg (TOON VAN HOUDT)..... | 330 |
| Holger Pils/Stephan Ruderer/Petra Schaffrodt, Martin Bucer (1491–1551) – Bibliographie (GÜNTER FRANK) | 334 |
| David Rutherford, Early Renaissance Invective and the Controversies of Antonio da Rho (DAVID MARSH)..... | 337 |
| Crofton Black, Pico's Heptaplus and Biblical Hermeneutics (AMOS EDELHEIT)..... | 339 |
| Johann Matthias Gesner, Novus linguae et eruditionis Romanae thesaurus (MARC LAUREYS) | 349 |
| Jeanine De Landtsheer, Pierre Delsaerdt (edd.), <i>Iam illustravit omnia. Justus Lipsius als lievelingsauteur van het Plantijnse huis</i> (COEN MAAS)..... | 355 |
| A. M. ^a Martín Rodríguez/G. Santana Henríquez (coords.), El Humanismo español, su proyección en América y Canarias en la época del Humanismo (SANDRA I. RAMOS MALDONADO) | 360 |
| Peter Maier, P. Augustinus Turianus SJ: <i>Comoedia de Divi Augustini Pueritia et Adolescentia.</i> Komödie über die Kindheit und Jugend des Heiligen Augustinus (STEFAN TILG)..... | 367 |
| Nicodemus Frischlin, Sämtliche Werke. Dritter Band: Dramen III. 2. Teil: Phasma (NICOLA KAMINSKI) | 374 |
| Johannes Reuchlin, Briefwechsel, Band III. 1514–1517, bearb. von Matthias Dall'Asta/Gerald Dörner (MARC LAUREYS)..... | 381 |
| Gerlinde Huber-Rebenich/Walther Ludwig (Hrsg.), <i>Frühneuzeitliche Bildungsreisen im Spiegel lateinischer Texte</i> (CHRISTOPH PIEPER) | 383 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| TOON VAN HOUDT, Bridging the Gap Between Hebrew and Neo-Latin Studies: Some Prospects and Pitfalls | 389 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XIX ^o Convegno internazionale „Oriente e Occidente nel Rinascimento“ | 399 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova varii generis documenta Latinitate donata (VIII)..... | 404 |

NlatJb 11 (2009)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| THOMAS BAIER, Petrarcha und Celtis | 7 |
| CHARLES FANTAZZI, Vives' Text of Augustine's <i>De Civitate Dei</i> | 19 |
| WIBKE HARNISCHMACHER, Andrea Guarnas <i>Bellum Grammaticale</i> (1511) – die Grammatik(er) im Kriegszustand..... | 35 |
| VALERIA LILIE, Elisa und Elissa. Vergilrezeption in den panegyri- schen <i>Carmina</i> Baldassar Castigliones..... | 61 |
| WALTHER LUDWIG, Tradition und Kreativität in der Nachfolge der Disticha Catos und der Monosticha des Publilius Syrus (Michael Verinus, Petrus Lindebergius, Janus Gruter)..... | 75 |
| WALTHER LUDWIG, Eine Lesefrucht zum Lateingebräuch um 1700..... | 95 |
| URSULA OFFERMANN, Die Melker Bibliotheks-Inschriften – ein Rätsel?..... | 99 |
| ULLI ROTH/REINHOLD F. GLEI, Die Spuren der lateinischen Ko- ranübersetzung des Juan de Segovia – alte Probleme und ein neuer Fund..... | 109 |
| ROSWITHA SIMONS, Janus Dousa: <i>Satira</i> 1 – Text, Übersetzung, Kommentar..... | 155 |
| TOON VAN HOUDT, From Preaching to Epigrammatizing: An In- tertextual Analysis of J. A. F. Pauwels' Latin Emblem Book on the Tongue (1777)..... | 179 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 215 |
| ASTRID STEINER–WEBER, Die Aufzeichnungen eines Fernreisen- den: Engelbert Kaempfers <i>Amoenitates Exoticae</i> – ein neulateinisches Editionsprojekt..... | 226 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Samuel Pufendorf: Gesammelte Werke, hrsg. von Wilhelm Schmidt-Biggemann, Bd. 9: <i>Jus feciale divinum</i> , hrsg. von Detlef Döring (ANSELM SCHUBERT) | 233 |
| Elisabet Göransson, Letters of a Learned Lady. Sophia Elisabeth Brenner's Correspondence, with an Edition of her Letters to and from Otto Sperling the Younger (EVA VON CONTZEN) | 236 |

| | |
|---|-----|
| J. L. Vives, <i>De officio mariti</i> . Introd., critical ed., transl. and notes by Charles Fantazzi (LUC DEITZ)..... | 241 |
| John Gilmore, <i>Musae Anglicanae Anglicè Redditæ</i> (EVA VON CONTZEN) | 245 |
| L'antiche e le moderne carte. Studi in memoria di Giuseppe Billanovich, ed. by A. Manfredi and C. M. Monti (FABIO DELLA SCHIAVA)..... | 249 |
| Marc Föcking, Gernot Michael Müller (Hrsg.), Abgrenzung und Synthese. Lateinische Dichtung und volkssprachliche Traditionen in Renaissance und Barock (STEFAN ELIT) | 256 |
| Alexander Wiltheim, Vita Venerabilis Yolanda. The Life of Yolanda of Vianden/Das Leben der Yolanda von Vianden; Das Leben der Margarete von Luxemburg; Genealogie der ehemaligen Grafen von Vianden: Antwerpen, 1674, closely translated from the original Latin by Gerald Newton/Aus dem Lateinischen originalgetreu übersetzt von Guy Berg (JOSEPH REISDOERFER) | 262 |
| Friedrich Wolpmann, <i>Disputatio juridica</i> , übersetzt und herausgegeben von Carsten Schmieder (THOMAS VIELHABER)..... | 270 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| REINHOLD F. GLEI, <i>Pontes fieri iubentur</i> . Brücken zwischen (Neo-) Latinistik, Religionsgeschichte und Orientalistik | 277 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XX° Convegno internazionale „Vita pubblica e vita privata nel Rinascimento“..... | 289 |
| MARIANNE PADE, Bericht über den XIV. Kongreß der IANLS in Uppsala | 294 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova Bonnensis Almae Matris documenta Latinitate donata (IX)..... | 296 |

NlatJb 12 (2010)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| JAN BECK, Balduinus, Junius, Jungius – <i>Lucretia tragica</i> . Zur Kompositionskunst dreier neulateinischer Dramatiker | 5 |
| JÜRGEN BLÄNSDORF/GERHARD GRAF/DIETER UNDEUTSCH, Senecas Thyestes-Tragödie in Eiderstedt | 31 |
| SUSANNA DE BEER, Ghostwriting in the Renaissance? Giannantonio Campano's Love Elegies for ‚Diana‘, the Mistress of Braccio Bagnoli..... | 41 |
| KLAUS FETKENHEUER, Caspar Ursinus Velius: Siebzehn Spottepiagramme (1522). Text, Übersetzung, Anmerkungen, literarischer Kontext | 67 |
| DETLEF HABERLAND/KARL AUGUST NEUHAUSEN, <i>Institutum nimirum est ... in Orientem proficisci</i> : Ein wiederentdeckter programmatischer Brief Engelbert Kaempfers an Olof Rudbeck (1683) | 105 |
| J. CORNELIA LINDE, Lorenzo Valla's textual criticism of Livy..... | 191 |
| WALTHER LUDWIG, Der Dreißigjährige Krieg und Schweden in drei zeitgenössischen Stammbüchern deutscher Studenten | 225 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Schiller excellens ille Germanorum poeta Latinitate vestitus | 261 |
| VERONIKA RÜCKER, Koinzidenzen und Prodigien in den lateinischen Inschriften der Hohenzollernsärge des 17. und 18. Jahrhunderts | 271 |
| MARÍA ASUNCIÓN SÁNCHEZ MANZANO, Las ideas políticas de Arias Montano y la exégesis del <i>De uaria república</i> | 289 |
| PETER ROLAND SCHWERTSIK, <i>Patet intentio fabulantis</i> . Boccaccios <i>fable</i> -Theorie im vierzehnten Buch der <i>Genealogia Deorum Gentilium</i> | 321 |
| THOMAS VIELHABER, Bogislaus von Chemnitzs <i>Dissertatio de ratione status in imperio nostro Romano-Germanico</i> (1640): Reformprojekt oder Hetzschrift gegen die Habsburger Kaiser?..... | 343 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 363 |
| LAMBERT ISEBAERT/PETER ROGIEST/PIERRE SWIGGERS/TOON VAN HAL, <i>Hortus Linguarum</i> , the ‚Garden of languages‘. Description and presentation of a digitization project..... | 374 |

III. Librorum existimationes

| | |
|---|-----|
| Marion Gindhart, Das Kometenjahr 1618 (STEPHAN HEILEN)..... | 379 |
| Wim Verbaal/Yanick Maes/Jan Papy, <i>Latinitas Perennis</i> . Vol. I: The Continuity of Latin Literature (EVA VON CONTZEN)..... | 391 |
| Josef Eskhult, Andreas Norrelius' Latin Translation of Johan Kemper's Hebrew Commentary on Matthew (GÖRGE K. HASSELHOFF)..... | 396 |
| K. A. E. Enenkel/P. J. Smith, eds., Early Modern Zoology: The Construction of Animals in Science, Literature and the Visual Arts (LUUK HOUWEN)..... | 399 |
| Schmidlin, Johannes Lorenz. Hrsg. von Fritz Felgentreu/Widu-Wolfgang Ehlers. <i>Pictura docens</i> (WOLFGANG POLLEICHTNER)..... | 411 |
| Suárez: Between Scholasticism and Modernity. By José Pereira (MICHAEL RENEMANN)..... | 415 |
| Thorsten Fuchs, Philipp Melanchthon als neulateinischer Dichter in der Zeit der Reformation (REINHOLD F. GLEI) | 418 |
| Hilmar M. Pabel, Herculean labours. Erasmus and the editing of St. Jerome's letters in the Renaissance (MARC LAUREYS)..... | 422 |
| Amos Edelheit, Ficino, Pico and Savonarola: The Evolution of Humanist Theology 1461/2–1498 (VALERY REES)..... | 426 |
| Martin Opitz, Lateinische Werke. Band 1: 1614–1624 (CHRISTOPH PIEPER)..... | 429 |
| Antonia Wenzel, Die <i>Xandra</i> -Gedichte des Cristoforo Landino (CHRISTOPH PIEPER)..... | 433 |

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XXI° Convegno internazionale „Mecenati, artisti e pubblico nel Rinascimento“ | 441 |
| BEATE CZAPLA, Bericht über das 4. Arbeitsgespräch der Deutschen Neulateinischen Gesellschaft im Universitätsclub Bonn | 446 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova varii generis documenta Latinitate donata (X) | 449 |

NlatJb 13 (2011)
Conspectus rerum

In memoriam

| | |
|---|----|
| CHRIS L. HEESAKKERS, In memoriam Ari Hendrik Wesseling..... | 5 |
| LAURENT GRAILET, In memoriam René Hoven..... | 13 |
| FIDEL RÄDLE, Nachruf auf Paul Gerhard Schmidt | 21 |

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| HANS BERNSDORFF, Zur Symbolik von Vegetation und Gestirnen in Paul Melissus' <i>Ad Genium suum</i> (1575/1586)..... | 25 |
| EVA VON CONTZEN, Die Verortung eines Nicht-Ortes – Der fiktio- nale Raum in Thomas Morus' <i>Utopia</i> | 33 |
| KRZYSZTOF FORDOŃSKI, „Starched like Horace's Odes“? Samuel Taylor Coleridge (Mis)Translates Maciej Kazimierz Sarbiewski | 57 |
| HOLGER FUNK, Engelbert Kaempfer's report on the Persian hyena as the main source of Linnaeus' <i>hyaena</i> description in the <i>Systema Naturae</i> | 75 |
| REINHOLD F. GLEI, <i>Aetnaei fratres</i> . Die Centonen des Menapius (ali- as Friedrich Grick) gegen die Rosenkreuzer (Teil I) | 95 |
| THOMAS HAYE, Die <i>Felsinais</i> des Marco Girolamo Vida – Das ver- schollene Epos nach 500 Jahren wiederentdeckt..... | 123 |
| JAKOB JUNG, Die <i>Eclogae</i> des Pierre Mambrun und die Rezeption antiker Literatur | 139 |
| WALTHER LUDWIG, Das emblematische Willkommbuch der Bene- diktiner-Universität Salzburg für ihren Fürsterzbischof Johann Ernst Graf von Thun im Jahr 1687 | 181 |
| DAVID MARSH, Filelfo and Alberti | 209 |
| ULLI ROTH/REINHOLD F. GLEI, Eine weitere Spur der lateinischen Koranübersetzung des Juan de Segovia..... | 221 |
| HELGA SCHEIBLE †, Willibald Pirckheimer: Apologie der Nonnen von St. Klara vor dem Nürnberger Rat, <Nürnberg, Frühjahr 1530> | 229 |
| SONJA SCHREINER, <i>At enim vero inter omnes disciplinas Philosophicas, si excipias Mathesin, nullam difficiliorem esse Politica...</i> – Geschichtskennt- nis und Politik in der <i>Dissertatio epistolaris de necessaria licet difficulti con- iunctione politices cum historiarum cognitione</i> (Leipzig 1761) | 287 |

| | |
|---|-----|
| WILT ADEN SCHRÖDER, Carl Siedhof, <i>Elegia in obitum F. J. Muelleri</i> (1845). Eingeleitet, herausgegeben, übersetzt und mit Erläuterungen versehen | 313 |
| II. Investigandarum rerum prospectus | |
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 345 |
| FLORIAN SCHAFFENRATH/STEFAN TILG, Neulateinische Literatur und das moderne Europa – Kurzvorstellung des Ludwig Boltzmann Instituts für Neulateinische Studien..... | 351 |
| WALTHER LUDWIG, Stammbuchforschung als Humanismusforschung. Rückschau und Ausblick..... | 363 |
| JAN BLOEMENDAL, Dynamics of Neo-Latin and the Vernacular | 367 |
| III. Librorum existimationes | |
| María Teresa Santamaría Hernández (Hg.), La Transmisión de la ciencia desde la Antigüedad al Renacimiento (MICHAEL SCHULZE ROBERG) | 371 |
| Germán Santana Henríquez, La tradición clásica en la literatura española e hispanoamericana (siglos XVIII–XX) (MICHAEL SCHULZE ROBERG) | 376 |
| Günter Hess, Der Tod des Seneca. Studien zur Kunst der Imagination in Texten und Bildern des 17. und 18. Jahrhunderts (FIDEL RÄDLE)..... | 381 |
| Conrad Gessner. Mithridate / Mithridates (1555). Introduction, texte latin, traduction française, annotation et index par Bernard Colombat et Manfred Peters (TOON VAN HAL) | 389 |
| Frank Pohle, Glaube und Beredsamkeit. Katholisches Schultheater in Jülich-Berg, Ravenstein und Aachen (FIDEL RÄDLE) | 393 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Plagiat und Plagiatoren in der neulateinischen Literatur (I) | 405 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XXII° Convegno internazionale „ <i>Feritas, humanitas e divinitas</i> come aspetti del vivere nel Rinascimento“ | 455 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova Bonnensis Almae Matris documenta Latinitate donata (XI)..... | 461 |

NlatJb 14 (2012)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| FLORENCE BISTAGNE, Les lectures médiévales de Giovanni Pontano | 5 |
| KARL ENENKEL, Die monastische Petrarca-Rezeption: zur Autorisierung über den Widmungsempfänger und zu anderen Bedingungen des Erfolgs von <i>De vita solitaria</i> in spätmittelalterlichen Klöstern | 27 |
| LUDWIG FLADERER, An der Schwelle zur Moderne: Die lateinische Autobiographie des Jesuiten Michael Denis (1729–1800). Teil I..... | 53 |
| WERNER J. C. M. GELDERBLOM, Poetry in context(s): the (re)-making of Johannes Secundus' <i>Julia</i> | 113 |
| REINHOLD F. GLEI, <i>Ianus Frater</i> . Die Centonen des Menapius (alias Friedrich Grick) gegen die Rosenkreuzer (Teil II) | 127 |
| JOACHIM HARST, <i>Alter deus</i> . Zur Figur des Göttlichen in Scaligers Poetik..... | 147 |
| JEANINE DE LANDTSHEER, Justus Lipsius (1547–1606) and the Jesuits in Rome | 167 |
| WALTHER LUDWIG, Das Wittenberger Stammbuch des Paul Schede Melissus (1565) in der Herzogin Anna Amalia Bibliothek in Weimar..... | 201 |
| DAVID MARSH, Albertino Mussato's Erotic Poems | 221 |
| WŁODZIMIERZ OLSZANIEC, The Latin Inscriptions in Sandro Botticelli's and Filippino Lippi's Five Sibyls | 233 |
| ROLAND SAUER, Die Catull-Parodien des Paulus Schedius Melissus | 241 |
| JULIÁN SOLANA PUJALTE/IGNACIO J. GARCÍA PINILLA, <i>Postrema lima</i> : anotaciones manuscritas inéditas de Sebastián de León, secretario de Juan Ginés de Sepúlveda, al diálogo <i>Democrats sive de honestate disciplinae militaris</i> (Roma, 1535) | 281 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 301 |
|---|-----|

III. Librorum existimationes

| | |
|---|-----|
| <i>Obsidio Agriae Anno 1552</i> . Texte zur Rezeption eines ungarischen Geschichtsstoffes (HEINZ HOFMANN) | 309 |
| Yanick Maes, Jan Papy & Wim Verbaal. <i>Latinitas Perennis</i> . Vol. II: Appropriation and Latin Literature (EVA VON CONTZEN)..... | 315 |

| | |
|--|-----|
| Claudia Spanily, Allegorie und Psychologie. Personifikationen auf der Bühne des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit (TIM DAUTZENBERG)..... | 321 |
| Ruth Monreal, Flora Neolatina, Die <i>Hortorum libri IV</i> von René Rapin S.J. und die <i>Plantarum libri VI</i> von Abraham Cowley (CLAUDIA KLODT) | 325 |
| Gerardus Johannes Vossius, <i>Poeticarum institutionum libri tres/ Institutes of Poetics in three books</i> (MARC LAUREYS) | 332 |
| Tito Livio Frulovisi. <i>Oratoria</i> . Edizione critica, traduzione e commento a cura di Cristina Cocco (PETER STOTZ)..... | 335 |
| Das Athen der Welfen. Die Reformuniversität Helmstedt 1576–1810, herausgegeben von Jens Bruning und Ulrike Gleixner (KLARA VANEK)..... | 340 |
| Stephan Elspaß / Michaela Negele (Hgg.), Sprachvariation und Sprachwandel in der Stadt der Frühen Neuzeit (CHRISTOPH GALLE)..... | 348 |
| Stephan Gäth, Die literarische Rezeption des Cato Uticensis (CHRISTOPH GALLE) | 352 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| REINHOLD F. GLEI, Das Große Fermat'sche Theorem aus neulateinischer Sicht | 355 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XXIII° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca..... | 373 |
| CRAIG KALLENDORF, XV Congress of the International Association for Neo-Latin Studies | 378 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Novum singularis momenti documentum Latinitate donatum (XII) | 379 |

NlatJb 15 (2013)
Conspectus rerum

In memoriam

- INGRID A. R. DE SMET, In memoriam Philip John Ford (1949–2013)..... 5

I. Commentationes

- TRINE ARLUND HASS, Erasmus Lætus and Virgil's *Eclogue* 7. Two Cases of Intertextuality 11
- ANNA BÜNDGENS U. A., Die *Errores legis Mahumeti* des Johannes von Segovia 27
- TOM DENEIRE, Daniel Heinsius, Martin Opitz and Vernacular Self-translation 61
- GRÉGORY EMS, Jacques Sannazar et Jean Second au collège jésuite de Bruxelles au XVII^e siècle 89
- KLAUS FETKENHEUER, Caspar Ursinus Velius. *Hodoeporicon* I 107
- REINHOLD F. GLEI, Das Haupt des Täufers. Heinrich Meiboms Johannes-Cento (1580/1597) als Märtyrererdrama 133
- BERNHARD HUSS, Hügel des Triumphs und Stätte des Ruins: Petrarcas Kapitol 157
- HANS KILB, Päpstliche Pastorale und Pienza als Memoriale. Zum Eingang und Schluss des IX. Buches der Kommentarien von Pius II. Piccolomini 171
- MARTIN KORENJAK, *Pulcherrimus foecundissimusque Naturaे hortus*. Berichte über botanisch motivierte Bergbesteigungen im 16. Jahrhundert 197
- WALTHER LUDWIG, Die *Emblemata Horatiana* des Otho Vaenius 219
- WŁODZIMIERZ OLSZANIEC, Angelo Maria Durini – traduttore di Petrarca o plagiario? 231
- ALINE SMEESTERS, Epigrammes généthliaques de Charles Utendhove pour la naissance d'Emmanuel Oporinus (Bâle, 1568) 249

II. Investigandarum rerum prospectus

- REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte 269
- JOHANNES KLAUS KIPF, Das neu entstehende Literaturwissenschaftliche Verfasserlexikon Frühe Neuzeit in Deutschland 1520–1620 (VL 16) 275

III. Librorum existimationes

- Battista Spagnoli Mantovano, *Adolescentia*, studio, edizione e traduzione a cura di Andrea Severi (ANGELO PIACENTINI) 279
- Agnieszka Paulina Lew, Marcus Hieronymus Vida, *Poeticorum libri tres* + Marco Girolamo Vida, *De arte poetica. Art poétique*. Edition et traduction de Jean Pappe (MARC LAUREYS) 284
- Leandro Perini (Hg.), Angelo Poliziano: *Coniurationis Commentarium* (TOBIAS DANIELS) 290
- Kaspar Schoppe. Autobiographischer Texte und Briefe, Band II: Briefe, bearbeitet von K. Jaitner (JOSE M. FLORISTAN) 292
- Terentius Tunberg, *De rationibus quibus homines docti artem Latine colloquendi et ex tempore dicendi saeculis XVI et XVII coluerunt* (JOAQUIN PASCUAL BAREA) 296
- Rec. Iohannis Alphonsi de Segovia *Liber de substancia ecclesie*, cura et studio J. L. Narvaja SJ, prolegomenis instructis S. Madrigal Terrazas SJ (DAVIDE SCOTTO) 301

IV. Quaestiones recentissimae

- KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nochmals zum Text und zur Rezeption der lateinischen Rücktrittserklärung Papst Benedikts XVI.: Eine Bilanz aus neulateinischer Sicht 311

V. Nuntii

- JEAN-LOUIS CHARLET, XXIV° Colloque international Istituto Studi Umanistici F. Petrarca 345
- FRANZ RÖMER/SONJA SCHREINER, Conventus Neolatinus Vindobonensis 2015 351
- KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova Bonnensis Almae Matris documenta Latinitate vestita (XIII) 352

NlatJb 16 (2014)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| MARIJKE CRAB, Glareanus' Commentaries on the Ancient Historians: The Case of Valerius Maximus (1553) | 7 |
| GREGORY EMS, L'influence des poètes jésuites sur les emblèmes estudiantins du collège bruxellois au XVII ^e siècle..... | 29 |
| HOLGER FUNK, Engelbert Kaempfer's contribution to the knowledge of cuneiform scripts: Text and translation of Kaempfer's description of the Persepolitan inscription DPg from the <i>Amoenitates Exoticae</i> | 53 |
| THOMAS HAYE, Das Trostgedicht des Eleuterio Leoniceno aus Vicenza (ca. 1438–1492) für den verbannten Venezianer Vitale Lando – Exildichtung auf den Spuren des Ovid..... | 67 |
| HANS KILB, Translation des Andreas-Hauptes vs. Katabasis des Aeneas – Zur Aeneis-Rezeption im VII. und VIII. Buch der Kommentarien von Pius II. Piccolomini | 91 |
| MARTIN LEHMANN, Die <i>Cosmographia</i> des Francesco Maurolico – ein Kleinod in der humanistischen Rezeption der Entdeckung Amerikas..... | 119 |
| WALTHER LUDWIG, Der Humanist Laurentius Rhodomanus als griechischer Dichter Laurentios Rhodoman und seine Autobiographie von 1582 | 137 |
| WALTHER LUDWIG, John Tolands <i>Pantheisticon</i> zwischen Philosophiegeschichte und Latinistik | 173 |
| JOSE C. MIRALLES MALDONADO, Funeral Eulogies for Popes in Post-Tridentine Rome..... | 213 |
| TOON VAN HOUDT / INGRID SPERBER, The Author as Translator: The Struggle with Language and Authority in Pietro del Monte's <i>De dignoscendis hominibus</i> (Milan, 1492) and <i>Exercitorum collectanea</i> (Milan, 1509)..... | 237 |
| ISABELLA WALSER, Der neulateinische Habsburgroman als Geschichtsbuch: Ein Beitrag zur österreichischen Historiographie des Barock..... | 271 |
| JULIA WINNACKER, Populärmusik oder Kunstmusik? Franciscus Antonius Le Febvres Lehrgedicht <i>Musica</i> (1704) | 291 |

II. Investigandarum rerum prospectus

- REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte 309
MARIANNE PADE ET AL., *Repertorium Pomponianum* 316

III. Librorum existimationes

- Luciano Gargan, *Libri e maestri tra medioevo e umanesimo* (FABIO DELLA SCHIAVA) 321
La corrispondenza bucolica tra Giovanni del Virgilio e Checco di Meletto Rossi. L'egloga di Giovanni del Virgilio ad Albertino Musso, edizione critica, commento e introduzione di Simona Lorenzini (ANGELO PIACENTINI) 327
Michael Marullus: *The Poems*, trans. by Charles Fantazzi / Michel Marulle: *Oeuvres complètes*, I, *Epigrammaton libri quattuor*, trans. by Roland Guillot and Daniel Delas (HAN LAMERS) 334
Juan Luis Vives, *De disciplinis/Savoir et enseigner*. Édition, traduction, introduction et notes par Tristan Vigliano (LUCIE CLAIRE) 344
Johannes Reuchlin, *Briefwechsel*, Band IV. 1518–1522, bearb. von Matthias Dall'Asta – Gerald Dörner (MARC LAUREYS) 348
Yasmin Haskell, *Prescribing Ovid. The Latin Works and Networks of the Enlightened Dr Heerkens* (DIRK VAN MIERT) 350
Irene Dingel (ed.), *Antitrinitarische Streitigkeiten: Die tritheistische Phase (1560–1568)*, zusammengestellt und bearbeitet von Kęstutis Daugirdas (PABLO TORIBIO PÉREZ) 352

IV. Quaestiones recentissimae

- CHRISTIAN SCHULZE, Leibniz' Vorschläge zur Verbesserung des Gesundheitswesens – Medizingeschichte als Hintergrundszenario 359
KARL AUGUST NEUHAUSEN, Epilog zur philologischen Interpretation der lateinischen Rücktrittserklärung Papst Benedikts XVI. (mit einem neuen lateinischen Schreiben des Vatikans) 373

V. Nuntii

- JEAN-LOUIS CHARLET, XXV° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca 381
KARL AUGUST NEUHAUSEN, Novum singulare documentum Bonnense Latinitate donatum (XIV) 387

NlatJb 17 (2015)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| LUDWIG BERNAYS, Hadrian Relands Lobgedicht auf Lukrez | 5 |
| LUKE B. T. HOUGHTON, Petrarch's Third Eclogue: the Love of Poetry and the Poetry of Love..... | 23 |
| CHRISTOPHER JOBY, The Use of Latin in Early Modern Norwich | 47 |
| HANS KILB, Odyssee-Rezeption in den Kommentarien von Papst Pius II. Piccolomini..... | 79 |
| WALTHER LUDWIG, Deutsche Studenten in Bourges und das Stammbuch des Josias Marcus von 1557/58 innerhalb der frühen Stammbuchentwicklung..... | 107 |
| WALTHER LUDWIG, Das Titelkupfer der Monumenta Paderbornensia des Ferdinand von Fürstenberg..... | 163 |
| ULLI ROTH / DAVIDE SCOTTO, Auf der Suche nach der Erbsünde im Koran. Die ‚Allegationes de peccatis primi parentis‘ des Juan de Segovia | 181 |
| MARÍA ASUNCIÓN SÁNCHEZ MANZANO, Diferentes recepciones neolatinas de la <i>amplificatio</i> retórica | 219 |
| ROLAND SAUER, Der <i>princeps ignotus</i> des Paulus Schedius..... | 247 |
| MICHAEL SCHULZE ROBERG, The Poet Prophesied: Marco Girolamo Vida's Self-Portrayal and Virgilian Epigonism in the Christiad..... | 295 |
| FERDINAND STÜRNER, Landino, Martial und Beccadelli: Bemerkungen zur Rezeption des antiken Epigramms in der Xandra | 307 |
| PHILIPP WEIß, Balde als Redner: Ein Homilienfragment in Everhard Wassenbergs <i>Ratisbona illustrata</i> | 333 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 353 |
| CHRISTOPHE GEUDENS / JAN PAPY, The Teaching of Logic at Louvain University (1425–1797): Perpetually Peripatetic? A First Survey of a Research Project on Student Notebooks and their European Context | 360 |

III. Librorum existimationes

- Susanna de Beer, The Poetics of Patronage: Poetry as Self-Advancement in Giannantonio Campano (ALEXANDER WINKLER) 379
Nicodemus Frischlin, Sämtliche Werke, Dritter Band. Dramen III, 3. Teil. Kommentar zu Priscianus vapulans (MARC LAUREYS) 385
Bas van Bommel, Classical Humanism and the Challenge of Modernity. Debates on Classical Education in 19th-century Germany (CHRISTOPHE BERTIAU) 388

IV. Quaestiones recentissimae

- JÜRGEN BLÄNSDORF, Die Portalinschriften der Kirche St. Salvator in Neckarbischofsheim oder: Textverderbnis durch Restaurierung 391
JOACHIM KNAPE, Zu einem untauglichen Erklärungsansatz des intellektualgeschichtlichen Epochewandels: Stephen Greenblatts ‚The Swerve‘ (2011) 396
WŁODZIMIERZ OLSZANIEC, A Latin Inscription on a Florentine Painter’s „St. Jerome and a Female Saint“ (Galleria dell’Accademia, Florence) 411

V. Nuntii

- JEAN-LOUIS CHARLET, XXVI° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca 415
INGRID A. R. DE SMET, Sixteenth International Congress of the International Association for Neo-Latin Studies 420
KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova Bonnensis Almae Matris documenta Latinitate donata (XV) 423

NlatJb 18 (2016)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| CHRISTOPHE BERTIAU, La vie et l'œuvre de Jean Dominique Fuss | 5 |
| ÉLIE BORZA, Commentatio, Προλεγόμενα et Variae Lectiones: différents aspects du commentaire humaniste dans des textes consacrés à Sophocle | 37 |
| DAVID R. CARLSON, Pietro Carmeliano's <i>De uere</i> (1482), Plinius <i>major</i> , and Genre-Secularism in Early Renaissance England | 61 |
| KLAUS FETKENHEUER, Sentenzenhafte Tragödie. Euripides als Quelle für Erasmus' <i>Adagia</i> | 91 |
| WALTHER LUDWIG, Das protestantische Bild der Universalgeschichte im 16./17. Jahrhundert: Epigramme von Melanchthon und Stigel, die Daniel-Paraphrase des Matthaeus Gothus, Friedrich von Nostitz' Lehrdichtung über die vier Monarchien und das <i>Theatrum historicum</i> des Christian Matthiae..... | 137 |
| WALTHER LUDWIG, Ein 1811 gedrucktes großes lateinisches Gedicht über den Wiener Prater..... | 183 |
| WALTHER LUDWIG, Ein Emblembuch als Fürstenspiegel: Die <i>Emblemata Centum Regio-Politica</i> des Juan de Solórzano y Pereira | 201 |
| JOHANNA LUGGIN, Wunder der Heimat. Denis de Salvaing de Boisieu und die <i>septem miracula</i> der Dauphiné | 241 |
| OLIVIA MONTEPAONE, Menippean themes in Celio Secondo Curione's <i>Pasquillus ecstaticus</i> (1544)..... | 261 |
| JESÚS-M ^a NIETO IBÁÑEZ, Un comentario crítico de exégesis bíblica en el manuscrito de Pedro de Valencia. <i>De differentia inter verba graeca σοφία et φρόνησις</i> | 283 |
| FRANZ RÖMER, Pomponius Laetus als der älteste Kommentator des Tacitus. Eine <i>Germania</i> -Vorlesung aus dem Jahr 1480..... | 293 |
| UTA SCHMIDT-CLAUSEN, Bildgedichte von Franco Estius (ca. 1544–ca. 1594) nach Livius und Ovid in der Druckgraphik von Hendrick Goltzius | 307 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|--|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 353 |
| REINHOLD F. GLEI, A presumed lost Latin translation of the Qur'ān (Johann Zechendorff, 1632) | 361 |

III. Librorum existimationes

| | |
|--|-----|
| Paul White, Jodocus Badius Ascensius. Commentary, Commerce and Print in the Renaissance (MARC LAUREYS) | 373 |
| Anne Rolet und Stéphane Rolet, Hrsg., André Alciat (1492–1550) un humaniste au confluent des savoirs dans l’Europe de la Renais- sance (WALTHER LUDWIG)..... | 376 |
| Alejandro Coroleu, Printing and Reading Italian Latin Humanism in Renaissance Europe (ca. 1470–ca. 1540) (ANNA LAURA PULIA- FITO)..... | 383 |
| Sarah Knight and Stefan Tilg (eds.), The Oxford Handbook of Neo-Latin (JAN BLOEMENDAL) | 385 |
| Klaus-Dieter Beims, Antike Texte an christlichen Schulen. Die rö- mischen Autoren im Lateinunterricht des Halleschen Pietismus (VERONIKA BRANDIS)..... | 389 |
| Tom Deneire (ed.), Dynamics of Neo-Latin and the Vernacular. Language and Poetics, Translation and Transfer (NIKOLAUS THURN) | 395 |
| Karl A. E. Enenkel, Die Stiftung von Autorschaft in der neulateini- schen Literatur (ca. 1350–ca. 1650) (ALEXANDER WINKLER)..... | 402 |

IV. Quaestiones recentissimae

| | |
|---|-----|
| WOLFRAM AX, Harmlose Najaden. Neues zur Gründungsinschrift des Ursulinenklosters in Duderstadt..... | 407 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Zu den Rücktrittserklärungen der Päpste Cölestin V. und Benedikt XVI.: Philologischer Vergleich der beiden singulären lateinischen Dokumente | 411 |
| REINHOLD F. GLEI, <i>In pistrinum tradita</i> : Eine eingestampfte Edition der <i>Amyris</i> des Gianmario Filelfo und die Lateinkenntnisse im 19. Jahrhundert | 423 |

V. Nuntii

| | |
|---|-----|
| JEAN-LOUIS CHARLET, XXVII° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca..... | 449 |
| FRANZ RÖMER, Laudatio für Walther Ludwig anlässlich seiner Ehrenpromotion an der Universität Wien am 8. Jänner 2016..... | 453 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN, Nova varii generis documenta Latini- tate donata (XVI)..... | 458 |

NlatJb 19 (2017)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| KLAUS-DIETER BEIMS, Johann Matthias Gesner und die Sprachenfrage des 18. Jahrhunderts | 7 |
| GIACOMO CARDINALI, „S’è rifossata qua una inscrittione“. Filologi, antiquari ed eruditi al lavoro a Roma nel 1574 | 43 |
| STEPHANUS DI BRAZZANO, De Caspare Vrsino Velio Planudeorum epigrammatum interprete – Pars I | 77 |
| KARL A. E. ENENKEL, Neo-Stoicism before Lipsius: Johann Weyer’s <i>De ira morbo</i> (1577)..... | 125 |
| KRZYSZTOF FORDOŃSKI, „To Secure a Favourable Reception“. Translations of the Poetry of Maciej Kazimierz Sarbiewski in 18th Century Collections of Minor English Poets..... | 157 |
| THOMAS GÄRTNER, Lorenz Rhodoman – ein homerisierender Dichter im Dienste der lutherischen Reformation..... | 175 |
| THOMAS HAYE, Die Dichtung des Petrus Carmelianus (1451–1527) – Politischer und literarischer Frühling im humanistischen England? | 199 |
| JESÚS LÓPEZ ZAMORA, La Imprenta parisina de época incunable en la tradición de <i>Opera et Dies</i> de Nicolás Valla | 221 |
| WALTHER LUDWIG, César Grolier, Marco Girolamo Vida und Caspar Barth über den Sacco di Roma | 239 |
| WALTHER LUDWIG, Das Monument des Londoner Arztes Raphael Thorius zur Erinnerung an Leben und Sterben des Isaac Casaubonus (1614) | 271 |
| WALTHER LUDWIG, Lateinische Aufführungen und Dichtungen in der Westminster School und eine Buchauktion in London um 1820 | 299 |
| MARIANNE PADE, Popular government revisited: new texts on Greek political history and their influence in fifteenth-century Italy..... | 313 |
| EDUARDO DEL PINO, Un epicedio latino de Girolamo Fracastoro falsamente atribuido al escritor español neolatino Juan de Verzosa..... | 339 |
| ROLAND SAUER, <i>Sacer ille Monarcha</i> : Die Gedichte des Melissus an die Habsburger Kaiser | 369 |
| PAOLA TOMÈ, New perspectives on the history of epigraphy. Marcanova’s reception of Valla and Tortelli..... | 413 |

| | |
|---|-----|
| II. Investigandarum rerum prospectus | |
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 437 |
| III. Librorum existimationes | |
| Dirk Imhof, Jan Moretus and the Continuation of the Plantin Press (MARC LAUREYS) | 445 |
| Peter Walter, <i>Syngrammata</i> . Gesammelte Schriften zu Humanismus und katholischer Reform (JAN BLOEMENDAL)..... | 449 |
| Marijke Crab, Exemplary Reading. Printed Renaissance Commen- taries on Valerius Maximus (1470–1600) (RONNY KAISER)..... | 453 |
| Raija Sarasti-Wilenius, Dear Brother, Gracious Maecenas. Latin Let- ters of the Gyldenstolpe Brothers (1661–1680) (IMMANUEL MUSÄUS) | 466 |
| Die zwei Bücher des Pâquier Joostens aus Eekloo, Doktors der Philosophie und der Medizin über das Glücksspiel oder die Heilung der Spielleidenschaft, hrsg. und übers. von Susan-Türkis Kroneg- ger-Roth (TOON VAN HOUDT)..... | 483 |
| Christian Peters, Mythologie und Politik. Die panegyrische Funkti- onalisierung der paganen Götter im lateinischen Epos des 15. Jahr- hunderts (FLORIAN SCHAFFENRATH)..... | 487 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| WILFRIED STROH, Gustauus Mahler Latinista culinarius | 491 |
| REINHOLD F. GLEI, Durchs wilde Bsurdistan: Zur Terminologie und räumlichen Darstellung höherer Potenzen in Michael Stifels <i>Arithmetica integra</i> (1544) | 494 |
| WALTHER LUDWIG, Ein Brief von Justus Lipsius im <i>Commercium literarium</i> Heinrich Rantzaus in Wien und in der Brüsseler Ausgabe IVSTI LIPSI EPISTOLAE | 503 |
| V. Nuntii | |
| JEAN-LOUIS CHARLET, XXVIII° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca..... | 511 |
| KARL AUGUST NEUHAUSEN †, Nova universitatis Bonnensis docu- menta Latinitate donata (XVII) | 515 |

NlatJb 20 (2018)
Conspectus rerum

In memoriam

| | |
|---|----|
| MARC LAUREYS, Karl August Neuhausen (1939–2017) | 5 |
| COLETTE NATIVEL, Alain Michel (1929–2017) | 25 |

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| ELISABETH AYDIN, Le <i>Peplus Graecorum Epigrammatum</i> de Daniel Heinsius, une adaptation de Diogène Laërce à la Renaissance..... | 29 |
| SUSANNA DE BEER, Travel Guides for Imaginary Journeys. The Living Presence of Rome in Early Modern Antiquarian Literature | 57 |
| STEPHANUS DI BRAZZANO, De Caspare Vrsino Velio Planudeorum epigrammatum interprete – Pars II..... | 83 |
| REINHOLD F. GLEI/NINA TOMASZEWSKI, Turning nonsense into sense? Two Latin Translations of ‘The Hunting of the Snark’..... | 127 |
| TILL HABITH, Die Turnus-Tragödie des Friedrich Lasdorp..... | 149 |
| HANS KILB, Pius II. Piccolomini auf dem Monte Cavo – Rezeption von Strabo, Biondo und Lukan in Komm. 708–710 (2248–2252) | 215 |
| ANNAMARIA LESIGANG-BRUCKMÜLLER, Lateinische Lobgedichte auf Autor und Werk in der Einleitung zu Valvasors ‚Ehre des Herzogtums Krain‘ | 241 |
| WALTHER LUDWIG, Die lateinische Fabelsammlung von Joseph Lang (1811) – eine Huldigung an Lessing als <i>Aesopus Germaniae</i> | 267 |
| WALTHER LUDWIG, Das 1685 gegründete Stuttgarter <i>Gymnasium illustre</i> , die Salomonischen sieben Säulen des Hauses der Weisheit und die frühneuzeitlichen Obelisken in Krakau und Holstein | 289 |
| WALTHER LUDWIG, Deutsche Klassiker und andere Gelehrte im Stammbuch von Georg Wilhelm Prahmer (1789–1799)..... | 351 |
| WILLIAM C. McDONALD, <i>In pago Wormaciensi videbatur</i> . The Reception of an Anecdote of Ekkehard von Aura by Trithemius..... | 393 |
| CAROLIN RITTER, Ovids heimliche Rache an Augustus. Der Brief <i>Iulia Augusto</i> in Mark Alexander Boyds <i>Epistulae Heroïdes</i> (1592)..... | 419 |
| UTA SCHMIDT-CLAUSEN, Das Menschenleben in neun Strophen. Franco Estius’ Gedicht auf dem Kupferstich <i>Tabula Cebetis</i> von Hendrick Goltzius (1592)..... | 445 |

- NINA TOMASZEWSKI, *Oratio ad Hibernos*. A political speech ‘by Cicero’ in support of Richard Wellesley, Lord Lieutenant of Ireland 487

II. Investigandarum rerum prospectus

- REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte 521

III. Librorum existimationes

- Anja Stadeler, Horazrezeption in der Renaissance (CHRISTOPH PIEPER) 529

- Jeroen De Keyser, Francesco Filelfo, Collected Letters. Epistolae Libri XLVIII (ALEXANDER WINKLER) 534

- Tuomo Pekkanen, Passio secundum Matthaeum, Requiem Latinum
Aliaque Carmina Latina (EMILIO BANDIERA) 539

- Stefan Weise (Hrsg.), HELLENISTI! Altgriechisch als Literatursprache im neuzeitlichen Europa (REINHOLD F. GLEI) 544

- Antonio Iurilli, Quinto Orazio Flacco. Annali delle edizioni a stampa, secoli xv–xviii (MARC LAUREYS) 550

IV. Quaestiones recentissimae

- JEFFREY A. WHITE, *Galeas per montes*. A Note on Biondo Flavio 553

- FIDEL RÄDLE, Zur Neuauflage von Harry C. Schnurs Anthologie „Lateinische Gedichte deutscher Humanisten“ 556

- HAN LAMERS, Additional Evidence That Poliziano’s Ep. 74 Is Not His 574

V. Nuntii

- JEAN-LOUIS CHARLET, XXIX° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca 577

- MARC LAUREYS, Nova universitatis Bonnensis documenta Latinitatem donata (XVIII) 582

- REINHOLD F. GLEI ET AL., *Epistula uxoris*. Ovids Ehefrau an den verbannten Dichter 587

- MARC LAUREYS, Decimoséptimo Congreso Internacional de la Sociedad Internacional de Estudios Neolatinos 595

NlatJb 21 (2019)
Conspectus rerum

In memoriam

| | |
|---|----|
| THOMAS BAIER, Eckart Schäfer (1939–2018)..... | 5 |
| INGRID DE SMET, Ann Moss (1938–2018)..... | 12 |
| JEANINE DE LANDTSHEER, Chris L. Heesakkers (1935–2018)..... | 14 |

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| NICHOLAS DE SUTTER, <i>Triumphus veri amoris</i> and the Reception of Hosschius' <i>Elegiae in mortem duorum militum Hispanorum</i> (1650) on the Jesuit Stage | 17 |
| PETER GODMAN †, Empathy with Aliens: Poggio Bracciolini and Niccolò Niccoli..... | 69 |
| THOMAS HAYE, Carlo Vanucio da San Giorgio und die Verschwörung gegen Herzog Borso d'Este (1469) | 95 |
| LUKE B. T. HOUGHTON, Astrae Revisited: The Virgilian Golden Ages of Tudor England | 135 |
| ÁGNES JUHÁSZ-ORMSBY/FARKAS GÁBOR KISS, Leonard Cox's Pedagogical Commentaries | 169 |
| HANS KILB, Niavis' <i>Iudicium Iovis</i> – Lukian im sächsisch-böhmisichen Bergrevier..... | 195 |
| WALTHER LUDWIG, Kommentierte Übersetzung der ersten lateinischen Beschreibung Chinas (1588) durch Ioannes Petrus Maffeus, S. J., unter Berücksichtigung ihrer Quellen | 219 |
| WALTHER LUDWIG, Das unbekannte jesuitische Festbuch zur Hochzeit von Kaiser Leopold I. mit der Pfalzgräfin Eleonora (1676) | 251 |
| ŽANNA NEKRAŠEVIČ-KAROTKAJA, Widmungsgedichte von Johannes Mylius aus Liebenrode: zum Programm der humanistischen Katechese und religiösen Versöhnung in der Reformationszeit | 273 |
| ROLAND SAUER, <i>Occasura stirps Valesiadum</i> : Schedius Melissus über die letzten Könige aus dem Hause Valois..... | 309 |
| KRISTI VIIDING, Salomon Frenzels schwere Mission in Riga | 329 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 347 |
|---|-----|

STEPHAN HEILEN/BENJAMIN TOPP, Ein Emendationsbeispiel aus
der Arbeit an einer kritischen Neuausgabe von Picos *Disputationes* 354

III. Librorum existimationes

- Leon Battista Alberti, Propos de table. Intercenales (JEAN-LOUIS
CHARLET) 373
Michael von Albrecht, Carmina Latina (FIDEL RÄDLE) 378

IV. Quaestiones recentissimae

- WALTHER LUDWIG, Die unverstandenen Titelseiten der Inschriften
Gudes von 1731 383
DIETER WUTTKE, Das Celtis-Epigramm I,12 zum Spottnamen des
Polen und Schlesiers und seine Vorlage 394

V. Nuntii

- JEAN-LOUIS CHARLET, XXX° Convegno internazionale Istituto
Studi Umanistici F. Petrarca 401
REINHOLD F. GLEI, *Mater Caesaris olim ...* Das Rätsel um Ovids
Ehefrau 405

NlatJb 22 (2020)
Conspectus rerum

I. Commentationes

| | |
|--|-----|
| DAVID R. CARLSON, The <i>Hermathena</i> -Authorship and Thomas Elyot: Lexical Evidence for an English Apuleianism | 5 |
| REINHOLD F. GLEI, “Noster Pater, coelo in ens” – The Impact of Classical Tupí on Latin in Anselm Eckart’s SJ <i>Specimen Linguae Brasilicae Vulgaris</i> (1778)..... | 33 |
| OLIVER GRÜTTER, Nathan Chytraeus: <i>Fastorum Ecclesiae Christianae Libri duodecim</i> (1594). Übersetzung und kommentierende Lektüre der Einleitung..... | 53 |
| WALTHER LUDWIG, Ciceros <i>De officiis</i> im humanistischen Schulunterricht – Hieronymus Wolf und sein besonderer Kommentar (1563) | 79 |
| WALTHER LUDWIG, Der größte lateinische Panegyricus: das jesuitische Festbuch zur böhmischen Krönung des Kaisers Karl VI. (1723) – mit einem Exkurs über <i>Carmina cabalistica</i> | 131 |
| VERONIKA LUKAS, Von der Freiheit eines Ordensmannes. Jacob Balde, <i>Lyrica</i> 1, 1–3 | 173 |
| ARON OUWERKERK, Daniel Heinsius’ Socrates in <i>De contemptu mortis</i> . The subversive fashioning of a character sui generis | 201 |
| DENNIS PULINA, Auspizien im neulateinischen Epos – ein antikes Rechtsinstitut als Mittel frühneuzeitlicher Herrscherpanegyrik | 217 |
| CLAUDIA SCHINDLER, Der Kakao: Ein europäisches Getränk? Luxus, Rausch und Wirksamkeit in Tommaso Strozzi’s <i>De mentis potu sive de cocolatis opificio</i> (1689) | 235 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 253 |
|---|-----|

III. Librorum existimationes

| | |
|---|-----|
| Johannes Freinsheim, Supplementa in Q. Curtium. Supplemente zu Q. Curtius. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von Gabriel Siemoneit (NIKLAS GUTT)..... | 259 |
| Adam Schröter, <i>Regni Poloniae salinarum Vieliciensis descriptio</i> – Das Salzbergwerk von Wieliczka. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von Siegmar Döpp (HORST SCHNEIDER)..... | 266 |

IV. Quaestiones recentissimae

WALTHER LUDWIG, Marquard Gude als Leser und Bearbeiter der Schrift des Francesco Robortello zu Aristoteles und Horaz (1548) 271

WALTHER LUDWIG, Janus Gruter – der Herausgeber der *Delitiae poetarum Germanorum* von 1612 280

V. Nuntii

JEAN-LOUIS CHARLET, XXXI° Convegno internazionale Istituto Studi Umanistici F. Petrarca 281

NlatJb 23 (2021)
Conspectus rerum

In memoriam

- MARCUS DE SCHEPPER, Nachruf auf Jeanine De Landsheer..... 5

I. Commentationes

- EDUARDO DEL PINO, La *Victoriae in freto Gaditano descriptio* de Bona-ventura Vulcanio: un caso más del “limae labor” de los autores neolatinos..... 9
- STEFAN ELIT, Ein kaiserlicher Wüterich und zwei antagonistische Simons. Der *Nero furens* als Beispiel aus dem Paderborner Jesuiten-dramenkorpus 39
- PETER GROSSARDT, Sprachliche Bemerkungen zu Poggio Bracciolini Brief aus Baden (I 46 Harth)..... 59
- DELILA JORDAN, Die beiden frühneuzeitlichen Editionen des Berichts von Martin Baumgartners Reise ins Heilige Land zwischen literarischer Aneignung und wissenschaftlicher Editionsarbeit..... 85
- WALTHER LUDWIG, Die *Epigrammatum libelli quatuor* von Salomon Frenzel (1588) – eine biographische und literarische Auswertung 105
- WALTHER LUDWIG, Musik in Ferrara – der Hymnus an die ‚Musica‘ des Girolamo Faletti (1557) und die *Nutricia* des Angelo Poliziano 147
- PATRYK M. RYCZKOWSKI, *Paraphrasis historiae de Susanna* by Adamus Placotomus Silesius and the ‘raptularius’ (notebook) of Mikołaj Lubomirski 177
- ROLAND SAUER, *Vitae Melissi*. Die frühen Lebensbeschreibungen des Paulus Schedius Melissus..... 211
- FLORIAN SCHAFFENRATH, Das Lob Venedigs und seiner Krieger: Francesco Modestis *Venetias* (1521) 231
- RAPHAEL SCHWITTER, „I, liber, in tenebras!“ Zur antiislamischen Versinvektive des Martin Le Franc und einem neuen Textzeugen der *Errores legis Mahumeti* des Juan de Segovia in BnF, Ms. lat. 3669 263
- GÁBOR TÜSKÉS, The Re-Evaluation of Ferenc Rákóczi II’s *Confessio peccatoris* 279

II. Investigandarum rerum prospectus

- REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte 291
PATRYK M. RYCZKOWSKI, *Caelestis Hierusalem Cives. The Role and Function of the Latin Hagiographic Epic in Early Modern Saint-Making: An Introduction to a New Research Project* 292

III. Librorum existimationes

- Oleg Nikitinski, Lateinische Musterprosa und Sprachpflege der Neuzeit. (17. – Anfang des 19. Jhs.). Ein Wörterbuch (ALEXANDER WINKLER) 301
André Schnyder (Hrsg.), Maria die Himmels-Thür. Ein anonymes Theophilus-Drama 1655 bei den Straubinger Jesuiten aufgeführt (STEFAN ELIT) 304
Craig Kallendorf, Printing Virgil. The Transformation of the Classics in the Renaissance (MARIJKE CRAB) 309
André Delvaux, Barthélemy Latomus, pédagogue et conseiller humaniste (FRANCIS GOYET) 318
Wilhelm Kühlmann (Hrsg.), *Prata Florida*. Neue Studien anlässlich des dreißigjährigen Bestehens der Heidelberger *Sodalitas Neolatina* (NIKLAS GUTT) 321
François Goyet / Delphine Denis (éd.), Joseph de Jouvancy : L’élève de rhétorique (CHRISTOPHE MARINHEIRO) 327
Han Lamers / Bettina Reitz-Josse / Valerio Sanzotta (ed.), Studies in the Latin Literature and Epigraphy of Italian Fascism (ROBERT SEIDEL) 331

IV. Quaestiones recentissimae

- WALTHER LUDWIG, Die Klage der Latrine von Carolus Liebardus Langmarcaeus und das Erasmische Lob der Torheit 339

NlatJb 24 (2022)
Conspectus rerum

In memoriam

| | |
|--|---|
| WALTHER LUDWIG, Nachruf auf Fidel Rädle..... | 5 |
|--|---|

I. Commentationes

| | |
|---|-----|
| ROBERT BROWN, <i>On the Gin Act</i> : A Latin Poem Attributed to Samuel Johnson | 11 |
| SUSANN EL KHOLI, Ein Gedicht des Leonhartus Albertus auf den Tod der Kaiserin Maria (gest. 1603) als Lehrstück habsburgischer Genealogie..... | 25 |
| NIKLAS GUTT, “Expediam topfer corgo decermina magna” – Julius Caesar Scaliger’s <i>Paedagogus</i> (1574)..... | 41 |
| STEPHEN HARRISON, Papal Paradise: Maffeo Barberini’s Epistle to Lorenzo Magalotti | 69 |
| WALTHER LUDWIG, „Nunc est legendum, nunc hilari manu volvenda charta ...“. Gruters Inschriftenwerk von 1602/03, dessen Umkreis und Empfehlungsgedichte | 91 |
| WALTHER LUDWIG, Gruters <i>Delitiae poetarum Germanorum</i> (1612) und andere <i>Delitiae</i> | 145 |
| NIK NICHEPEROVICH, The genres, intertexts, and politics of Jacopo Sannazaro’s pomegranates: <i>Elegies</i> , 2, 10 | 181 |
| LUKAS REDDEMANN, Staatsbeschreibung als Exilliteratur und die normative Kraft der Buchreihe. Die <i>Respublica Bohemiae</i> (1634) des Paulus Stranskius und die niederländischen ‚Republiken‘..... | 209 |
| CLEMENS SCHLIP, Die <i>Amores</i> des Simon Lemnius: Ein Erotiker auf dem Weg zum Epiker | 235 |
| DANA F. SUTTON, The Sixteenth Century “Pompa” in England and Scotland: A Neglected Kind of Neo-Latin Performative Poetry | 261 |

II. Investigandarum rerum prospectus

| | |
|---|-----|
| REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte | 275 |
|---|-----|

III. Librorum existimationes

| | |
|---|-----|
| Francesco Benci’s <i>Quinque Martyres</i> . Introduction, Translation and Commentary by Paul Gwynne (ALEXANDER WINKLER)..... | 277 |
| Jean-Louis Charlet, Métrique latine humaniste: Des pré-humanistes padouans et de Pétrarque au XVIe siècle (INGRID DE SMET)..... | 281 |

| | |
|---|-----|
| Jesús López Zamora (ed.), Nicolaus de Valle, Hesiodi Ascræi opera et dies. Edición crítica (MARIANNE PADE) | 285 |
| Angelo Poliziano, Miscellanies, Vol. 1 + 2. Edited and translated by Andrew R. Dyck / Alan Cottrell (LOUIS VERRETH)..... | 289 |
| Christina Meckelnborg / Bernd Schneider (Hrsg.), Georg Sibutus: Carmen de musca Chilianea und Carmen de puella. Iocosa und Erotica aus dem vorreformatorischen Wittenberg (1507) (FLORIAN SCHAFFENRATH) | 298 |
| Abel Souris / Jean Rose, Tragédies latines composées au collège de Navarre (Paris, 1557–1558): Traduction et édition critique par Éric Syssau (JAN BLOEMENDAL)..... | 301 |
| IV. Quaestiones recentissimæ | |
| STEFAN FREUND, „Mulus ingratus“ – ein neulateinisches Tier-sprichwort? | 307 |
| SIEGMAR DÖPP, Philipp Melanchthon oder Georg Sabinus? Das Epigramm <i>De Ouidio</i> | 314 |
| V. NUNTII | |
| MARC LAUREYS, Eighteenth Congress of the IANLS | 323 |

NlatJb 25 (2023)
Conspectus rerum

In memoriam

- CHRISTOPH PIEPER, Craig Kallendorf (1954–2023) 5

I. Commentationes

- THOMAS HAYE, Die *Fridericeis* des Priamus Capotius (1488). Ein Neubeginn antikisierender Epik im deutschsprachigen Raum? 9
- PAUL K. HOSLE, The Rumor of Scipio Africanus' Divine Birth in Petrarch's *Africa* 31
- WALTHER LUDWIG, Herder und die neulateinische Literatur 45
- ARNE MERTENS, Philip II and the Burgundian legacy: Pontus Heutetus and his *Rerum Burgundicarum libri sex* (1584) 107
- CLEMENS SCHLIP, Ein sittenstrenger Jupiter, „Veneres duae“ und eine bayerische Adelshochzeit: das *Epithalamion* des Marcus Tatus Alpinus 133
- UTA SCHMIDT-CLAUSEN, Ein Katalog in literarischem Gewand. Lorenz Begers *Thesaurus Brandenburgicus* (1696–1701) aus philologischer Sicht 165
- MARTA VACULÍNOVÁ, Johann Clingerius, S.J., and his *Technopaegnion poeticum* 195
- MAREIKE WOORTMANN, Original und Kopie? Zum Verhältnis von John Owens *Epigrammatum libri X* und Henrik Harders satirischen *Epigrammata* (1679). Eine Annäherung 229

II. Investigandarum rerum prospectus

- REINHOLD F. GLEI, Neulateinische Forschungsprojekte 255
- TOM ZAGO, Verfasserlexikon der Luxemburger Autoren (VLLux), 1500–1814. Aufruf zur Mitarbeit – Call for Collaboration 256

III. Librorum existimationes

- Marta Celati, Conspiracy Literature in Early Renaissance Italy. Historiography and Princely Ideology (CHRISTOPH PIEPER) 259
1. Companion to Central and Eastern European Humanism. Volume 2: The Czech Lands. Part 1 A–L. Ed. by Lucie Storchová.
2. Marta Vaculínová / Lucie Storchová / Marcela Slavíková / Bořek Neškudla / Ondřej Podavka / Magda Králová, Bohemian

| | |
|---|-----|
| Editors and Translators at the Turn of the 16th Century (SUSANN EL KHOLI) | 264 |
| Iani Novák Patibularia. Quam comoediam brevem primum edidit Theodericus Sacré. With an English Translation by Nicholas De Sutter (WILFRIED STROH)..... | 269 |
| IV. Quaestiones recentissimae | |
| WALTHER LUDWIG, Odysseus gründete Uelzen..... | 279 |
| MATTHIAS BALTAS / SNEZANA RAJIC, „Quid moror?“ Ein ver- meintliches Epitaph Pietro Bembos für Jacopo Sannazaro. Oder: Woher kam das neunte Epigramm?..... | 283 |
| V. NUNTII | |
| ŠIME DEMO / CHRISTOPH PIEPER / JOHANN RAMMINGER, Two newly constituted committees of the International Association for Neo-Latin Studies (IANLS) | 291 |
| KRISTI VIIDING / LUCIE STORCHOVÁ, Bericht über eine Tagung in Estland..... | 295 |